

2003 年 / 最 / 强 / 势 / 的 / 口 / 语 / 学 / 习 / 财 / 富 / 读 / 本

口语一定有方法



Just Say It Conversational English

胡 得 钢 编著
Haydn John

- 口语学习无捷径，但有方法！
- 越挫越勇，不如一次掌握！
- 各家经验，财富无限！
- 场景功能，自由表达全突破！
- 句型荟萃，随时脱口而出！

广东省语言音像出版社

口语一定有方法

Just Say It : Conversational English

主 编：胡得钢

广东省语言音像出版社

口语一定有方法

主 编：胡得钢

编 委：罗频频 柳艳敏 Haydn(澳)

版 式：汪树琼

录 音：Chris Bob Janet

出版发行：广东省语言音像出版社

地 址：广州市东华西路 296 号

信 箱：广州市水荫路邮局 8 号信箱

电 话：020-3760 5122 / 33 / 66

统一版号：ISRC CN-F30-02-363-00/A • G4

定价：38 元（一本书配四盒磁带）

42 元（一本书配四张 C D）

口语一定有方法

(代序)

一口流利的英语是你最好的名片。

一口流利的英语也是你在学习和事业上披荆斩棘、勇往直前的利器。

我们花了很多时间和精力来学习英语,特别是学习说英语,然而,流利的英语口语似乎总是拒我们于千里之外。难道面对英语这个拦路虎我们真的就无计可施、一筹莫展?

其实,口语一定有方法!

《口语一定有方法》按照科学的口语学习方法编撰而成,难度循序渐进,由浅入深。在学习本书之前,你需要先评估你自己的英语实力,只要你具备了初中水平的英语基础,对基本的单词和语音知识有一个大概的了解,那么,我们可以很确切地告诉你,选择本书,你就选择了一条流利说口语的成功之路。

本书从基本的句型结构入手,一步一步给你搭建一口流利口语所必须的知识框架,通过反复朗读与练习这些句型,你就可以说出一个一个准确的句子来。

第二阶段的学习是针对基本词汇的反复操练和辨析。对于一些你似曾相识却不会活用的固定表达和常用短语,你可以通过从句子到对话的学习,逐步掌握常用词汇的日常运用。

第三阶段的学习是生活中常见短语的提升和准备阶段。在这一阶段的学习里,你可以背诵编者为你提供的生活短语,联想这些短语发生的场景和它们在对话中的运用,从而进一步奠定你说一口流利口语的坚实基础。

第四阶段的学习是口语的常用功能表达,这是与英美人士进行口头交流的润滑剂。

第五阶段的学习是一个模仿、思考和提升的阶段。从学习地道的表达入手,你可以学习到地道的词汇以及各种话题下活学活用英语的具体实例。

第六阶段的学习是将前面学习到的语言结构和技巧方面的知识综合起来,重现语言,自由地创造属于你自己的口语。这个阶段是流利英语的自由表达阶段。

最后一个阶段是学习和分析有一定难度的辩论,从而检验你在复杂情况下驾驭口语的能力。

一步一个脚印,坚持多记多练,你将顺利实现说一口流利口语的愿望!

我就快毕业了。我联系到了一家合资企业，打算去那儿做助理。我以后的上司将是一位来自澳大利亚的外国人。我能说一些英语，但很多时候，我说英语都很不流利，要想很久才能表达出来。有时候因为一个生词不会表达，卡住了就需要想很长一段时间。我害怕将来不能胜任工作。请问针对我这样的情况，有没有什么好方法可以在短期内迅速地提高我的英语口语水平呢？真的希望你们能帮一帮我，给我一些建议和提供一些实用的学习材料。

深圳：叶子

我是一个大学毕业生，在一家私人贸易公司任业务主管。我想我的英文写作是没有问题的，我最大的问题就是不能流利地说英语。我每天都学一些英语单词，并反复记忆。有空的时候我也看香港的一些英文电视节目，模仿标准的美语发音。但在人前我就是没有勇气说英语。说真的，我很害怕别人笑话我那很烂的英语。你们能不能告诉我怎样才能把口语学好？因为我最近打算去一家外资公司应聘，但是心里却对自己的英语没有底。如果你们能及时回复我，我会万分的感激。

你们的读者：小柯



编辑老师你们好，我是一名正在中学读书的高中生，学了你们的《千万要学英语》，我觉得受益匪浅，但在学习的过程中也碰到了一些问题想向你们请教。你们的书很实用，但我学起来觉得有一些吃力，可能是我平常没有花很多时间去学英语的缘故。家里人打算让我毕业后去留学，我怕到了国外连基本的英语都不会说，所以才临时决定要好好学英语，特别是学习说英语。我尝试过很多方法，但效果都不是很理想，到现在，也只能是一个句子一个句子、慢慢地在脑海里想好了以后才敢说出来。你们能告诉我怎样才能最快地学好口语吗？我等你们的回信哦！

北京：敏敏

英语，想说爱你不容易

■ 2002年夏天，由广东省语言音像出版社和广州远流文化传播公司联袂推出的《千万要学英语》面市后，全国各地很多的读者来信来电，畅谈学习感受，提出了很多的建议和意见，勿庸置疑，一场学习英语的热潮正在中华大地上如火如荼地开展着。英语之于中国人，尤其是对还在校园里求学的莘莘学子来说，其重要性已无须赘述。

然而，归纳读者朋友来信来电反映出来的问题可以用这样一句话形容：英语，想说爱你真的不容易。

如果问一名在校学生：你最重视的课程是什么？英语肯定是首选答案。如果问：让你学起来最吃力的课程又是什么？首选答案还是英语。英语是耗费大中学生时间、金钱和精力最多的课程之一。但学了十来年的英语，很多人还是口不能说、耳不能听、看在眼里、急在心里。新中小学英语课程标准的制定、英语地方教材编写权的放开、四、六级考试要增加主观题分值、研究生开始要加考口语、有关英语教学改革的各种方案紧锣密鼓地酝酿，这些迹象似乎预示着中国的英语教育要变天！

一位从事英语传播事业的同行曾这样讲过：看懂英语是骗人的，听懂英语也是骗人的，只有说出来才是自己的。确实，要是不会说英语，那么，就算你英语过了四、六级，就算你拿到了这证那证，又有什么用呢！

“学了12年的英语，我还是不敢开口讲。”某大学一位研究生坦诚地说：“提起英语我感到惭愧，四、六级和研究生英语考试我都过了，学英语大家都最下功夫，但也最伤心，12年的英语课都是一个模式：老师细细讲词汇、语法，大家认真记笔记，课下拼命做题找规律，标准化试题的弊端就是让人可以投机取巧。学了12年英语，在摸索中总结了12年。”和这位研究生情况相仿的大有人

在，多数学生一进大学校门就把大量精力放在英语学习上，给自己订下目标大二过四级，大三过六级，为此他们甚至把专业都放在了第二位。背语法、抠考题，满腔热情衣带渐宽换来的却是自己的一厢情愿——张嘴不能说，还听不懂，也用不上。对于辛辛苦苦学了几年甚至十几年外语的学生来说：平日的努力付出和实际收获并不成正比。所以，无奈之余，很多人只能感叹：英语，想说爱你真的不容易！

英语教学难道真是一壶烧不开的水？又或者说为什么很多人英语总是处于一瓶子不满，半瓶子晃荡的水平？面对中国学生的英语表达能力滞后的现状，众多从事英语教学工作的专家、学者纷纷呼吁：让语言真正活起来，让学到的英语真正用起来！让我们都来开口说英语！

要彻底改变我们的英语学习口头表达滞后的一面，我们还得对症下药，从源头抓起。究竟是什么造成了中国学生“聋哑”英语的局面？从事了50年英语教学工作的中国人民大学外语系研究生导师谌馨荪教授认为：原因很多，而且由来已久。教法落伍、教材陈旧、教师队伍水平参差不齐及有关部门的政策都是影响英语教学质量的重要因素。“英语教学有自己的特殊性，用统一的教材，统一的考试针对不同层次的学生，这样不合理也不科学。”谌教授说：大学英语教学的目标是要培养学生使用语言的能力。目前我国外语教学在一定程度上受教材制约，而教材编写又受大纲所附词汇表的限制。

据了解，英语四级要求学生掌握4000单词量，但事实上其中1600个是重复中学词汇。许多类似于：take, have, student这样简单的单词仍出现在大学课本中。“其实学生只要掌握2500个单词就可以了。”曾任《大学英语》教程《快速阅读》主编的谌教授指出：由于汉语和英语并不是同一个语系，造成我们学习英语有障碍，同时也由于我们自身的语言环境和办学条件各不相同，大学英语课时少却任务重，“想给几百万学生的英语水平升温加热、烧开并不容易”。

一份对北京12所高校1000名学生的调查表明：高达75%的学生

对“大学英语”教学“不太满意”或认为“很差”，只有9%的学生感到“满意”。“吃不饱，嚼不烂”让走出课堂的学子感到学英语的吃力。某高校国际项目管理专业的一位学生说：大多数带“国”字头的专业将来在工作中运用英语的机会可能比其他专业的同学对英语学习的需求更大，然而每周仅四学时的英语课远远不能应对专业学习的需求。

某大学外语系副教授分析原因时算了一笔账：拿一位普通老师的工作量来看，一周基本是10课时，但目前的状况是学生膨胀太厉害。扩招每年都在增长，研究生人数也每年递增，备课，设计教学，批改作文同时课下答疑解惑，尤其是针对非英语专业的公共英语学生，常常是一位老师要带三四个班。繁重的工作让老师们失去了很多自修的时间，无法有充足的时间向其它专业延伸。“公共外语常常面对不同层次水平的学生，教学往往从零起点，给人的印象是浅、低。因为是教书育人，付出的劳动很大但待遇却常常提不上去，这在某种程度上也影响教师队伍的稳定。外语教育应把老师、学生从应试、过级的怪圈中解放出来，以一种既符合学生特点又符合外语教学规律的方式检验真水平。”

学生自身有学习英语的不同问题，教师自身有讲授英语的烦恼，还有教材的原因，体制的原因，影响中国学生英语水平的因素太多了！但归根结底，英语究竟要怎样去学？要学会脱口而出说英语究竟该从哪些方面着力？看看语言专家们是如何说的——



熊学亮（复旦大学外文系教授、博士生导师）：学习英语是一个循序渐进的过程，需要不断积累、操练和自我纠正。英语学习中的投入和产出基本上成正比，但集中学习和注重方法也至关重要，得法者往往可以达到事半功倍的成效。所有的学习者都希望自己能说一口流利的英语，但并非都能如愿。除了性格、习惯及神经系统的差异外，许多人抱怨环境，如无机会与外国人接触、缺少操练对子、教材与师资短缺等等。其实语言练习主要

是个人的事，只要抓紧，也能无师自通。由于文革的影响，我上大学开始系统学习英语时，已经25岁了。虽然那时各方面的条件非常有限，但因喜欢口语，就坚持自己练习。具体做法是：（1）每日对自己听到的语言进行无声翻译练习半小时左右，他人的言谈、电台广播等，都是很好的素材。听到中文，则将其译成英语，反之亦然。（2）遇到比较有趣的内容（如电影），则对一静物（如墙壁、家具或树）用英语复述情节，此时不必担心出现说错而引人发笑的窘况。（3）随着英语水平的提高，不断纠正自己，逐渐从流利（fluency）向精确（accuracy）过渡。我认为流利先于精确，是较为可取的学习程序。失败是成功之母，过分考虑精确，怕犯语误，练不出好的口语。

丰富的词汇和语法知识是口语的基础。人不可能对任何话题都谈笑自如。通过多读、多背、多听的途径扩大知识面、养成良好的语言习惯是一方面，在口语练习中遇到词穷时将暂时无法用英语表达的汉语词语记下，在汉英词典上查出相关的英语表达并通过记忆强化巩固是另一方面。80年代初我曾在华东师大教过一段时间的出国班英语，有的学员虽然阅读能力极强，但口语却很差。显然，这与缺少强化练习有关。就我自己而言，这些年理论课上得较多，出于对学生的考虑，上课多半用汉语讲。以前经常应邀担任各种外事活动的同声传译，主要目的是保持自己的状态。但现在因为教学科研太忙，已多年没有从事这种练习。我现在英语口语状态尚好，与我当年的自练不无关系。

定期适量的刺激，能促成质的飞跃，能够将牵强的语言能力演变成自然语感，达到信手拈来的境界。鉴别语言能力是以使用效果为准，即看说写能力如何。一个口语在质和量上都达标的人，其读写听能力也不会差。但在学习中要量力而行。以前当学生时，我曾经做过一天读十几篇《新概念英语》课文、写十几篇英语摘要的事，也去听力室听过比自己实际水平高的录音带。其实，因急功近利而一下子读写太多太难的东西，会导致“噎食”，破坏学习机制，结果适得其反。这些损失，我的感觉是在以后很长的一段时间内方能得以慢慢补回。是为诫。



张维友（华中师范大学外国语学院院长、教授）：近年

来常有人拿着各种各样的“英语速成班”的广告来征求我的意见，问是否有必要参加。他们中有在校的大中学生、学生家长、研究生备考人员、即将升职晋级的官员等。我的回答却往往令他们失望。“速成”对应试也许有些作用，但要真正学好语言，“速成”之路是绝对走不通的。

回顾我学英语的过程，可谓艰辛困苦。由于学英语起步较晚，当初又没有这么好的条件，所以我靠的是“背诵+默写”。当时的语言资料不多，主要是靠课本，我将能接触到的各种英文教材囫圇吞枣地全背下来：“背单词、背词组、背句型、背人名、背地名、背标点符号、背课文、背练习，什么都背。开始背诵起来很费力，不过，时间一长，就越记越快，越背越容易。有的句子或语言现象，开始并不完全明白，一旦背熟了，自然就通了，印证古人所说的书读百遍，其义自见。”

默写也是我常用的办法。为了加深记忆，我坚持默写。无论课文多么长，我都是首先把它背熟，然后再进行默写，凭着记忆把课文从头至尾默写下来，包括专用名词和标点符号。虽然这是一种“笨”方法，挺花时间，但效果却很显著。后来无论是做作业还是考试，诸如大小写、标点符号、乃至拼写之类的小错误都很少，得分自然就高。背诵东西多了，慢慢就产生了语感，有时遇到不正确的句子，尽管说不清原因，凭直觉会感到不顺，因而就避开了。学习也因此上了一个新台阶，起初的学习之苦随之转化为乐趣。

“听”和“说”被公认是学外语的难关。要能听会说，就要多听多说，这是人人皆知的道理。其实，听说能力强的人，并不是其感官灵敏，主要是他们语言积累丰厚（当然有知识面的问题）。如果词汇量大，语法知识牢靠，听说能力就容易提高。我开始练听力时，也常采用“死”办法，对听的材料逐字逐词地笔录下来。这样做“一举数得”练习了拼写，温习了语法，提高了准确性，加强了基本功，听力也随之提高了。后来知道，这种做法就是所谓的“精听”。即使是听英美广播，看英语电影录像，不时

地做些“精听”，对提高听力也是很有好处的。以广播新闻为例，凡属新闻报道，其篇章结构、文体特征、用词句式都有规律，通过精听默写很容易掌握，一旦熟悉了，听的效果自然会提高。口语也不例外。口头表达有技巧性，但更主要的是要有充足纯熟的语言素材。实践证明，不少同时学英语的人，语言水平不相上下，但后来有的说话仍结结巴巴，有的却出口成章。究其原因（注：这里不考虑智力因素），往往是掌握的语言素材的多寡和对材料的熟悉程度的高低所致。所以每当学生来请教如何练习口语时，我的问答仍然是“多记、多背、多练”。

回想起来，我学英语在很大程度上得益于过去的“死记硬背”。“死记硬背”虽然不能说是好方法，但学语言却离不开死记硬背，至少初、中级阶段是如此，即使到了高级阶段，死记硬背也并非毫无用处。学语言有一个从“死”到“活”的过程。所谓“死”，就是原始的语言积累，创建个人的语料库，语料库丰富了，一旦掌握了运用技巧，就能随意提取，运用自如，死的语言材料便“活”起来了。学语言就是这样，无捷径可走。



胡壮麟（北京大学英语系教授）：我认为学好英语在一般情况下可用如下规则描述：“动因+兴趣”——决心——持之以恒——见效。既要珍惜课堂教学和老师指导的学习机会，也要抓住“习得”英语的机会，后者指学会自己主动听广播听录音，看电视看录像，读书报读小说，与操英语者用口语和书面语交流。

模仿英美人的语音语调，但不必一味追求洋腔洋调，重点应放在发音正确，吐字清楚，表达自然。大胆张口，有时不免背诵，以至自说自话。

阅读时对那些不影响全句全篇大意的新词，多查词典，了解其意义和用法。

做任何事都要掌握其规律，学英语也一样，因此，看一两部浅易的语法书何乐而不为？



王佐良：（山东省外语培训中心海外考试办公室主任，英国文学专家）通过文化来学习语言，语言也会学得更好。语言之有魅力，风格之值得研究，主要是因为后面有一个大的精神世界；但这两者又必须艺术地融合在一起，因此语言表达力同思想洞察力又是互相促进的。

文体、风格的研究是有实际用途的，它可以使我们更深入地观察英语的性能，看到英语的长处、短处，以及我们在学习英语时应该特别注意或警惕的地方。因为英语一方面不难使用，一方面又在不小心或过分小心的使用者面前布满了陷阱。



何其莘：（北京外国语大学教授）用英文思维是许多英语学习者都希望达到的一种境界，因为这是用英语流畅地表达思想的基础。对于一个生活在非英语环境中的中国学生来说，要做到部分或全部用英文来思考确有很大难度，但也不是可望而不可及。从自己学习英语的经历中，我体会到坚持大量阅读是实现这一目标最有效的途径之一。

首先要选好难易程度适中的原文书籍：一般以每页（大32开）不超过八个生词为宜。其次是阅读方法：要像读中文小说那样快速浏览，不默读，不查字典，更不通过翻译来理解原文的意思。遇见不认识的生词，要根据上下文来推测。第三是要坚持天天都读，而且要给自己规定每天必须完成的阅读任务。只要坚持下去，几个月，半年之后，肯定会看到成效。



胡文仲：（北京外国语大学外国文学研究所所长，曾任

北外副院长)学习英语无捷径。要想学好英语只有大量实践,多听多读多说多写。不要被商业广告所误导。

对于初中级英语学习者我特别推荐英语简易读物,读的材料要浅易,故事性要强,读的速度尽可能快一些,读的越多越好。这是学好英语屡试不爽的一个好办法。

说英语一不要怕犯错误,二不要怕别人笑话。要争取一切机会讲英语,和外国人讲,和同学讲,和同事讲,实在没办法的时候和自己讲。例如,可以把自己想说的话录下来,然后再放出来自己听。

要多用词典,多用英语词典。如果读词典读得津津有味,就说明学英语已经上路了。

英语具有较好的基础以后,通读(注意不是略读或跳读)一本浅易的英语语法书会使你有一种豁然开朗的感觉。



丁往道:(北京外国语大学教授)要注重写的练习。强调听和说,听、说领先,是对的;经常阅读,大量阅读,也是必要的。但对于排在“四会”末尾的“写”,千万不要认为它可有可无。“写”在学英语的过程中有其特别重要和不可替代的作用。只要是写一篇短文,就得思考内容和观点,组织材料,安排层次,斟酌词句,这是极好的锻炼。而且写对语言的正确性和表达的准确性的要求比口语要高些,因为可以考虑和修改。这对提高语言质量十分有益。

要关心中国文化。中国人都应关心中国文化,主修英语或别的外语的朋友们更要注意对中国文化的学习和钻研,因为在外语上用很多时间,可能会忽略对中国文化的学习,结果是对所学语言国家的情况和文化特点知道得多,而对中国的文化特点知道得反而少。中国文化源远流长,有很多宝贵的成份,我们应该珍视这份遗产,努力予以发扬光大。



张中载（北京外国语大学教授）：学语言光听不说，光读不写，是学不好的。现在，有不少学生只知戴着耳机听英语，埋头读英语书，却不开口朗读，背诵名篇、名段，不开口练着说英语，也不动手做笔头练习，写英语文章。只有语言的“输入”（通过听、读吸收语言），却无语言的“输出”（通过口头和笔头表达思想，应用学到的语言），是学不好语言的。

学语言同文化分不开。通过语言学英语国家的文化，通过文化学语言要听读题材广泛的书籍和文章（历史、文学、传记、科技、经济、政治、军事等），在提高语言水平的同时增长各种知识，并学到另一种文化的精华。



梅仁毅（北京外国语大学教授）：要学好英语，就要对语言本身及语言所传达的各种文化信息感兴趣。当你读到或听到别人用简洁的英语表达深奥的思想时，兴奋不已，立即记住，这就表明你已对语言产生了兴趣。没有这种兴趣，难以在语言学习中登堂入室。

学习英语从一开始就要重视语音、语调。发音、语调、重音、停顿，不求完美，但要基本正确。否则，将影响听力及口语，从而使语言失去交流的功能。

简易读物对打好基础极有用，要多读。一是数量要多，至少读四十本。二是要重复读，选出十至十五本，读三遍，读到许多问题印在脑子中。设想一下，别人能用一千五百到两千词汇写出几十本书来，如果我们能把这些表达方式掌握住，能够表达多少内容！

在基础阶段后期，或高年级，要努力背诵名篇，比如说，背50-100篇。无论从语言还是内容来说，这都是精华。背熟了，了解西方文化，对研究文字的运用都有好处。



吴冰（教育家冰心之女，英语专家）：学习外语和学习任何知识一样，是不能投机取巧的。首先要有刻苦的精神和持之以恒的决心。

语言是有声的，因此一开始就要把语音的基础打好。发音正确，别人才能听懂你的话，同时也便于你通过“听”来学习新的知识。

我们常说的“英语基本功”包括听、说、读、写这四个相关的方面，学习时要尽量平衡发展，如果其中一项过差，会从总体上影响外语水平的提高。如今仅电视一个渠道就有许多“听”的节目，可“读”的书更多。至于“说”和“写”完全可以自己练习。没有人对话，可以采用英语思维的办法跟自己说。“写”这可以通过记日记来提高，一天记一件事，可以写“听”到或“读”到过的，这样就复习了从“听”和“读”中获取的语言知识。

学习外语“懂得了”不等于“掌握了”。如对中国人来说，理解 she 和 he 二字并不难，但用起来却每每出错，因此要常练、多练、反复练。

语言是与文化紧密联系的，不了解英语国家的历史和文化，即便能说英语，在交流中也难免产生误解和其它困难。

学英语除了肯下功夫外，还要动脑筋总结英语特点，比较英语和汉语的“同”和“异”。看到了“同”有助于提高学习效率，不过，需要注意学习和掌握的还是“异”的部分。

要想学好英语，得不怕麻烦勤查外国人为初学者编写的单语词典，因为使用双语词典时，大多数人常图方便只看中文，而英语解释不但更加准确，而且通过看英语解释还能复习常用词汇和表达法，可谓“一箭双雕”。



陈琳：（北京外国语大学教授，英语教学专家）在没有语言环境的情况下，外语是不可能“习得”的（但作为一种教学手段，必须尽量创造习得环境），只能“学得”。必须下艰苦的功夫。我一向主张要“背”。不仅儿童，成人更加要背。且看郑板桥在《自叙》中所说：“人咸谓板桥读书善记，不只非善记，乃善诵耳。板桥每读一书，必千万遍。舟中，马上，被底，或当食忘匕箸，或对客不听其语，并自忘其所语，皆记书默诵也。书有弗记者乎？”一代大师尚且如此，何况我辈凡人，更何况他背的大概不是外语。

一般学习外语的，都知道有所谓“精读”和“泛读”。殊不知，在听、说和写这其他三“会”上，也都要作精和泛的工作。说得啰唆些：要有精听和泛听、精说和泛说、精写和泛写。精泛两种功夫相辅相成，缺一不可。

学习语言，在读、听、说、写四会中，固可因工作的需要而有所侧重，但最好还是能全面掌握。英国16世纪思想家培根曾说：“读书使人充实，交谈使人机敏，写作使人精确”（这里交谈包括听和说）。可以看出，学会读、听、说、写一种语言，不仅是掌握语言能力以作为工具的问题，更加关系到一个人素质的培养。



刘承沛（北京外国语大学教授）：学英语的成败，在很大程度上取决于我们接触了多少英语和什么样的英语。阅读的语言材料最容易得到，因此我们应该多读书，读各种有用的书，好书。

朗读和听写是学外语最有效的训练方法，基础阶段必须坚持。千万不能因为现行各种英语测试不考这两项而放弃。不要小看世界名著的英文简写本。基础阶段读它三，四十本才会体会到学英文究竟是怎么一回事。

及早学会用英-英词典。这是因为英汉词典多半不解释词义，只给对等词，而两种语言的词汇并不是可以完全对等的。



危东亚（北京外国语大学教授）：学习英语，就是要学习英语特有的表达方式。吕叔湘先生说过，英语是英语，汉语是汉语。这个提法相当尖锐，意思是告诫中国学生，要分清英语与汉语的表达方式，不要把二者混同起来。林语堂先生也一再强调过英文的表现法，并饶有风趣的说，在英文里只有“花闻香”，没有“花香”。

改革开放以来，学习英语的人越来越多，学习的客观条件也在不断改善。但是，学习的人在主观上还存在一个问题，就是不够自觉注意英语特有的表达方式，结果自己所掌握的英语质量不高，或可说毛病不少。

大家都说要学“地道”的英语。所谓地道英语就是英语特有的表达方式。从这个角度看来，地道英语并不是什么玄乎的东西，在我们日常接触的英语里就有，在许多课文里就有，在不少录音里就有，就等我们去发现，去学习。

然而，要发现和学到地道英语，也就是英语特有的表达方式，不是一下就做得到的。首先，要学会分辨什么是英语特有的表达方式。对于我们中国人来说，英语作为一门外国语，其中必然有许多难点和特点。这些难点和特点理应受到重视，但是说来奇怪，中国学生往往忽略过去，不予重视。

这个现象主要是由于缺乏正确指导。正确指导可以来自两方面：一是教师，二是参考书籍。对广大自学英语的人来说，借助参考书籍尤其重要。参考书籍，如词典、语法书、用法书以及讲作文修辞的书，都会告诉我们在学习和使用英语时应当注意什么。我们如果把从参考书籍学到的知识应用到听说读写实践中去，常作英汉对比，日积月累，最终就不但能辨别出而且能掌握住英语特